

Aufbauplan  
components arrangement  
plan de construction

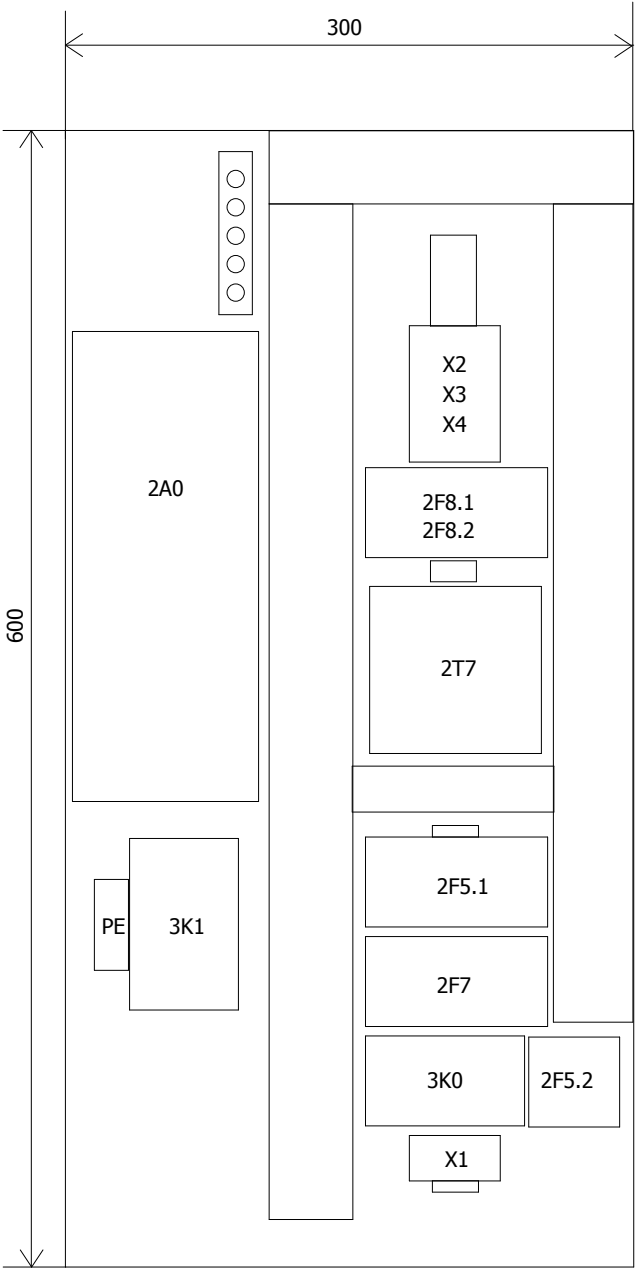
| color code |              |
|------------|--------------|
| BK         | black        |
| GY         | grey         |
| BUWH       | blue-white   |
| RD         | red          |
| GNYE       | green-yellow |
| YE         | yellow       |

| color code of wiring |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| BK                   | Power circuits                |
| GY                   | Control circuits 230VAC       |
| BUWH                 | Control circuits 24VDC        |
| RD                   | Control circuits 24VAC        |
| GNYE                 | Protection earth              |
| YE                   | Control circuits - ext.supply |

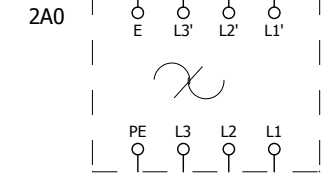
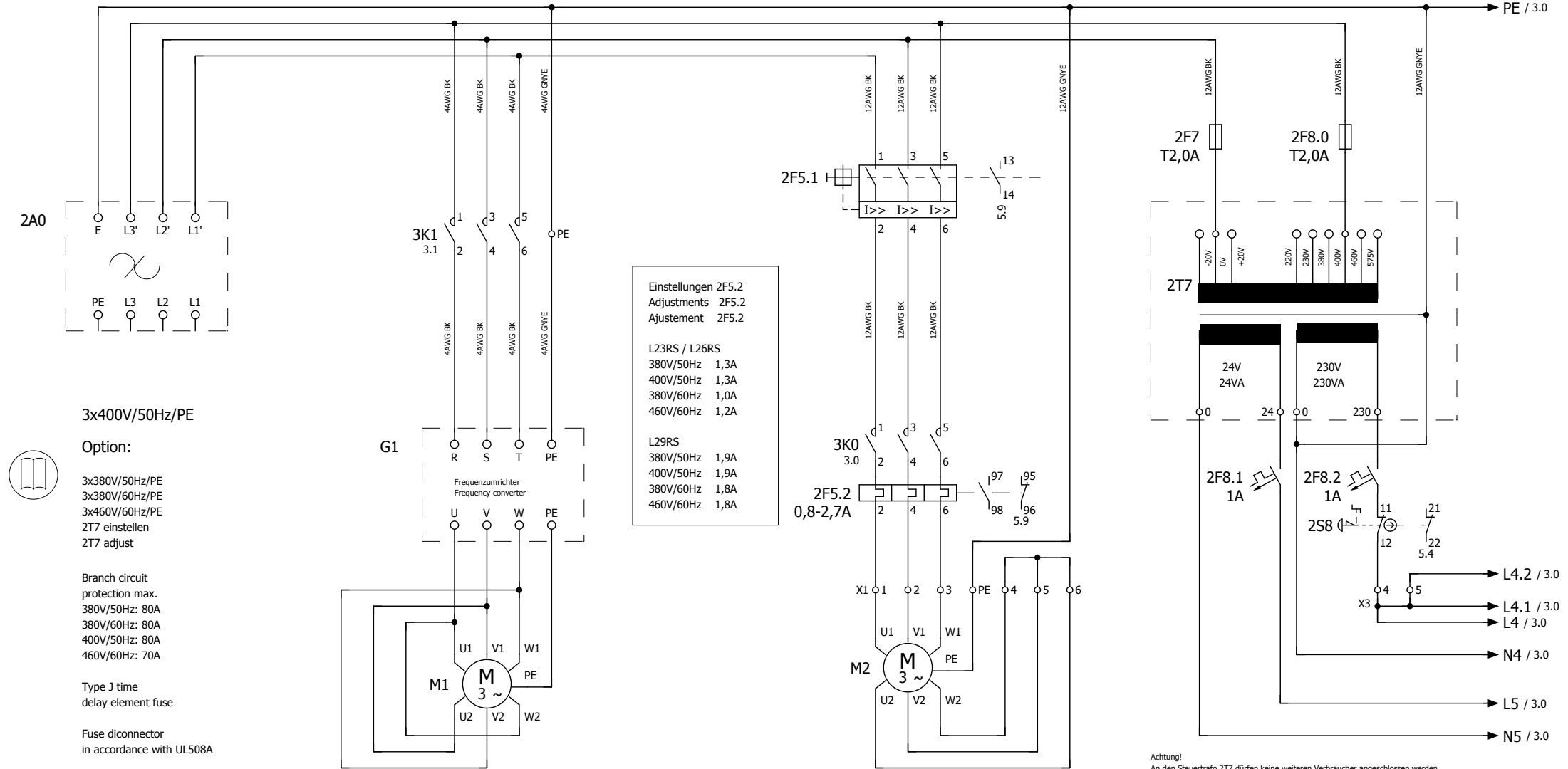
Achtung:  
Soll der elektrische Anschluss an ein nicht geerdetes Drehstromsystem (IT-Netz) erfolgen, beachten Sie bitte die entsprechenden Hinweise in der mit ausgelieferten Dokumentation des Frequenzumrichters.

Important:  
In the case of an ungrounded 3-phase power supply (IT-Net), please note the relevant instructions in the documentation supplied with the drive.

Attention:  
Si la connexion électrique est a etre réalisé un systeme triphasé (réseau IT), s'il vous plaît prendre note des instructions a ce sujet dans la documentation fournie avec le convertisseur de fréquence.



(DEU)  
(ENG)  
(FRA)



3x400V/50Hz/PE

Option:

3x380V/50Hz/PE  
3x380V/60Hz/PE  
3x460V/60Hz/PE  
2T7 einstellen  
2T7 adjust

Branch circuit  
protection max.  
380V/50Hz: 80A  
380V/60Hz: 80A  
400V/50Hz: 80A  
460V/60Hz: 70A

Type J time  
delay element fuse

Fuse disconnecter  
in accordance with UL508A



Vorsicht: Fremdspannung  
Caution: external voltage  
Attention: tension extérieure  
Attenzione: tensione esterna  
Cuidado: tension externa

Einspeisung  
power supply  
alimentation

Kompressor-Motor linksdrehend  
compressor motor left rotation  
compresseur-moteur rotation a gauche

Lüftermotor  
fan motor  
moteur de ventilateur

Steuerspannung 24/230V AC  
control voltage  
tension de commande

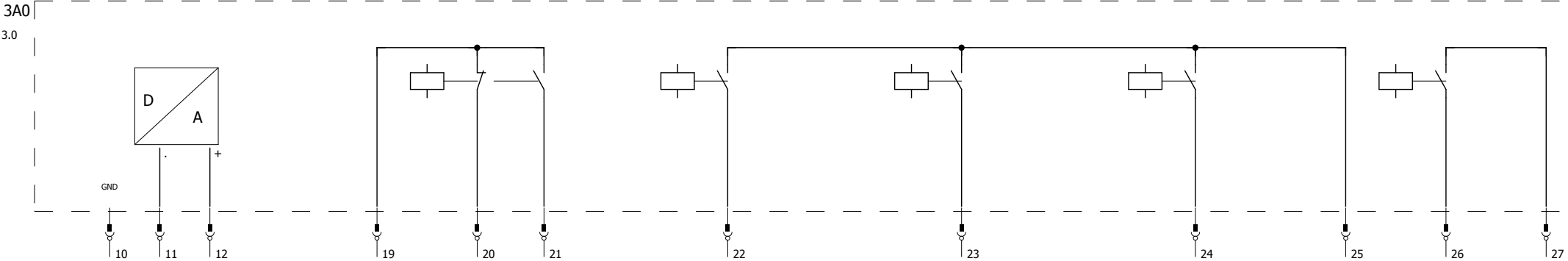
Not-Aus  
emergency stop  
arrêt d'urgence

|                       |       |             |          |          |          |            |        |                                          |                                                                                              |                                          |                           |
|-----------------------|-------|-------------|----------|----------|----------|------------|--------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|
| COPYRIGHT<br>RESERVED | 09    | 9463-010-16 | 09.03.16 | F.MÜLLER |          | DATUM      | NAME   | Sonderausführung:<br>Optional Equipment: | BENENNUNG:<br>DESCRIPTION:<br><br>El. Control L23-29RS V1<br>380-460V/50-60Hz-DELCOS Pro-LRS | Z.NR:<br><br>IDENT-NR.:<br><br>ZS1084136 | BLATT<br>2 / 6<br>BLÄTTER |
|                       | 08    | 9463-018-15 | 16.12.15 | F.MÜLLER |          | BEARBEITET | Müller |                                          |                                                                                              |                                          |                           |
|                       | ZUST. | AM-NR.      | DATUM    | NAME     | SIA-DAT. | GEPRÜFT    | Zhang  |                                          |                                                                                              |                                          |                           |
|                       |       |             |          |          |          | NORM       |        | ORIGINAL:                                | ERSATZ FÜR:                                                                                  | ERSETZT DURCH:                           |                           |
|                       |       |             |          |          |          | ABT.-LEIT. |        |                                          |                                                                                              |                                          |                           |



Funktion Programmierbarer Ausgang / Function Programmable Output / Fonction Sortie Programmable

|                                                                    |       |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Aus / Off / Off                                                    | ( )   | ( X ) | ( X ) | ( X ) |
| Betrieb / Operating / A Actionne                                   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Lastlauf / On-Load / Marche En Charge                              | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Leerlauf / Off-Load / Marche A Vide                                | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Störung / Fault / Defaut                                           | ( X ) | ( )   | ( )   | ( )   |
| Warnung / Warning / Attention                                      | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Wartung / Service / Maintenance                                    | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Warnung+Wartung / Warning+Service / Attention + Maintenance        | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Warn+Wart+Stör / Warn+Service+Fault / Attention+Maintenance+Defaut | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Fern-Startber. / Ready For Rem. Start / Bret Pour Demar. A Dist.   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Motor-Ein / Motor Running / Moteur Tourmant                        | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| 2tes Druckb. / 2nd Pr. Range / 2e Plage Press                      | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Schaltuhr / Timer Control / Horloge                                | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |





Vorsicht: Fremdspannung  
Caution: external voltage  
Attention: tension extérieure  
Attenzione: tensione esterna  
Cuidado: tension externa





Vorsicht: Fremdspannung  
Caution: external voltage  
Attention: tension extérieure  
Attenzione: tensione esterna  
Cuidado: tension externa





Analog-Ausgang  
Analog output  
Sortie analogique



Programmierbarer Ausgang 2  
Programmable Output 2  
Sortie Programmable 2  
Max. 4,5A 240V



Programmierbarer Ausgang 3  
Programmable Output 3  
Sortie Programmable 3  
Max. 4,5A 240V

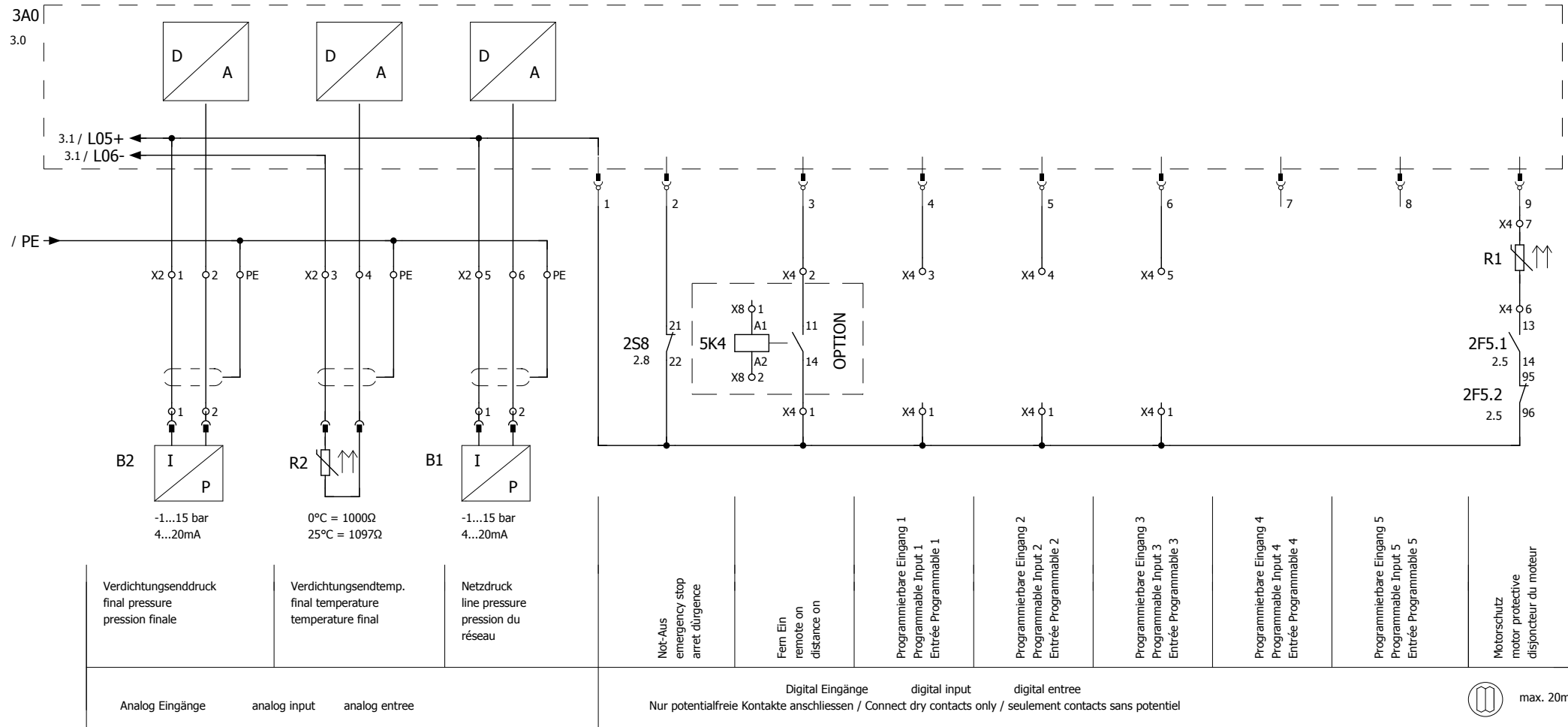


Programmierbarer Ausgang 4  
Programmable Output 4  
Sortie Programmable 4  
Max. 4,5A 240V

|                                                                                     |       |             |          |          |            |            |            |        |                                          |                                                                                              |                             |  |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|----------|----------|------------|------------|------------|--------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--|---------------------------|
| COPYRIGHT<br>RESERVED                                                               | 09    | 9463-010-16 | 09.03.16 | F.MÜLLER |            |            | DATUM      | NAME   | Sonderausführung:<br>Optional Equipment: | BENENNUNG:<br>DESCRIPTION:<br><br>El. Control L23-29RS V1<br>380-460V/50-60Hz-DELCOS Pro-LRS | Z.NR:                       |  | BLATT<br>4 / 6<br>BLÄTTER |
|                                                                                     | 08    | 9463-018-15 | 16.12.15 | F.MÜLLER |            | BEARBEITET | 28.02.2012 | Müller |                                          |                                                                                              | IDENT-NR.:<br><br>ZS1084136 |  |                           |
|                                                                                     | ZUST. | AM-NR.      | DATUM    | NAME     | SIA-DAT.   | GEPRÜFT    | 28.02.2012 | Zhang  |                                          |                                                                                              |                             |  |                           |
|  |       |             |          |          | NORM       |            |            |        | ORIGINAL:                                | ERSATZ FÜR:                                                                                  | ERSATZT DURCH:              |  |                           |
|                                                                                     |       |             |          |          | ABT.-LEIT. |            |            |        |                                          |                                                                                              |                             |  |                           |

Funktion Programmierbarer Eingang / Function Programmable Input / Fonction Entree Programmable

|                                                                        |       |       |       |       |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Frei / Free / Disponible                                               | ( X ) | ( X ) | ( X ) | ( X ) | ( X ) |
| Ext. Stör. / Ext. Fault / Defaut.Externe                               | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Ext. Warnung / Ext. Warn. / Attention Externe                          | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Trocknerstör. / Fault Dryer / Erreur Dessic.                           | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Trocknerwarn. /Warn. Dryer / Avert.Dessic.                             | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Stör. Bekomat /Fault Bekomat / Err. Bekomat                            | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Warn. Bekomat / Warn. Bekomat / Avert. Bekomat                         | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Ext. RPM Limit / Ext. RPM Limit / Lim. Ext. Reg.                       | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Umgehung Uhr / Override RTC / Depassement Horologe                     | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| 2-tes Druckband / 2nd Press. Band / 2. Regime De Pression              | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Freigabe B1 / Operate B1 / Commutat B1                                 | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |
| Freigabe Fern-Start / Enable Remote Start / Permission Distance Marche | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   | ( )   |



COPYRIGHT  
RESERVED

|       |             |          |          |          |            |        |
|-------|-------------|----------|----------|----------|------------|--------|
| 09    | 9463-010-16 | 09.03.16 | F.MÜLLER |          | DATUM      | NAME   |
| 08    | 9463-018-15 | 16.12.15 | F.MÜLLER |          | BEARBEITET | Müller |
| ZUST. | AM-NR.      | DATUM    | NAME     | SIA-DAT. | GEPRÜFT    | Zhang  |

|            |  |
|------------|--|
| NORM       |  |
| ABT.-LEIT. |  |

Sonderausführung:  
Optional Equipment:

BENENNUNG:  
DESCRIPTION:

El. Control L23-29RS V1  
380-460V/50-60Hz-DELCOS Pro-LRS

Z.NR:

IDENT-NR.:

ZS1084136

BLATT

5 / 6

BLÄTTER

ORIGINAL:

ERSATZ FÜR:

ERSATZT DURCH:



STÜCKLISTE / parts-list / liste de pieces

\*) siehe Typenschild/see type plate/voir plaque de type    \*\*) OPTION    \*\*\*) alternativ/alternative/alternative

| Pos.          | Kennzeichen<br>identification | Menge<br>quantity<br>quantite | Gerätebenennung     | description            | designation             | Typ                   | Ident.-No.  | Hersteller<br>manufacturer<br>fabricant |
|---------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------------------------|
| 1             | 2A0                           | 1                             | EMV-Filter          | EMC filter             | filtre CEM              | 22-RFD100             | 89864669    | Rockwell                                |
| 2             | 2F5.1                         | 1                             | Motorschutzschalter | Motor Circuit Breaker  | Disjoncteur protecteur  | MO325-2.5             | ZS1088094   | ABB                                     |
| 3             | 2F5.1                         | 1                             | Einspeiseblock      | Infeed block           | Bloc de interrupteur    | S3-M3                 | ZS1088098   | ABB                                     |
| 4             | 2F5.1                         | 1                             | Hilfsschalter       | Auxiliary contact      | Bloc de alimentation    | HKF-11                | ZS1088102   | ABB                                     |
| 5             | 2F5.2                         | 1                             | Motorschutzrelais   | Motor Protection Relay | Relais d.protect.moteur | E16DU-2,7             | ZS1088106   | ABB                                     |
| 6             | 2F7 / 2F8.0                   | 2                             | Sicherungshalter    | fuse holder            | porte-fusibles          | CHCC1D                | ZS1048586   | Bussmann                                |
| 7             | 2F7 / 2F8.0                   | 2                             | Sicherung           | fuse                   | fusibles                | T 2,0A 600V 10,3x38mm | ZS1154211   | Bussmann                                |
| 8             | 2F8.1                         | 1                             | Sicherungsautomat   | circuit breaker        | fusibles                | S201-C1               | ZS1084088   | ABB                                     |
| 9             | 2F8.2                         | 1                             | Sicherungsautomat   | circuit breaker        | fusibles                | S201-C1               | ZS1084088   | ABB                                     |
| 10            | 2S8                           | 1                             | Not-Aus-Taster      | emergency stop         | arret d'urgence         | AVW402EI(AVW402-R)    | 100 009 108 | Idec                                    |
| 11            | 2T7                           | 1                             | Steuertrafo         | transformer            | transformateur          | 220-575V 230/24V      | ZS1084135   | KunshanJingda                           |
| 12            | 3A0                           | 1                             | DELCOS Pro-LRS      |                        |                         | DELCOS Pro-LRS        | *)          | CompAir                                 |
| 13            | 3K0                           | 1                             | Lüfterschütz        | contactor              | contacteur              | A09                   | ZS1084126   | ABB                                     |
| 14            | 3K1                           | 1                             | Netzschütz          | contactor              | contacteur              | A63                   | 100 010 449 | ABB                                     |
| 15            | 3K1                           | 3                             | Klemme              | terminal               | borne serre file        | LK75-F                | ZS1091638   | ABB                                     |
| 16**)<br>***) | 5K4                           | 1                             | Koppelrelais        | relay                  | relais                  | ML 3059 UC 12-240V    | A112 692 74 | DOLD                                    |
|               |                               |                               |                     |                        |                         | 3RS1800-1HW01         | ZS1069534   | Siemens                                 |
| 17            | X1                            | 3                             | Klemmen             | terminal               | borne serre file        | UKK5                  | 100 015 813 | Phönix                                  |
| 18            | X1                            | 1                             | Klemme PE           | terminal               | borne serre file        | UKK5-PE               | ZS1067713   | Phönix                                  |
| 19            | X2                            | 3                             | Klemmen             | terminal               | borne serre file        | DOK 1,5-2D            | ZS1084133   | Phönix                                  |
| 20            | X2                            | 1                             | Einlegebrücke       | bridge                 | pont                    | EB 10-DIK BU          | ZS1084134   | Phönix                                  |
| 21            | X3                            | 5                             | Klemmen             | terminal               | borne serre file        | UK5N                  | 100 002 326 | Phönix                                  |
| 22            | X3                            | 3                             | Klemmen PE          | terminal               | borne serre file        | USLKG5                | A112 633 74 | Phönix                                  |
| 23            | X4                            | 10                            | Klemmen             | terminal               | borne serre file        | UK5N                  | 100 002 326 | Phönix                                  |
| 24            |                               | 1                             | Klemme PE           | terminal               | borne serre file        | USLKG35N              | A112 690 74 | Phönix                                  |